

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

Hellenic Orthodox Community of Astoria



His Grace Bishop Athenagoras of Nazianzos,
Archiepiscopal Vicar of Astoria
Protopresbyter Anargyros Stavropoulos, Proestamenos
V. Rev. Archimandrite Petros Gomez, Assistant Priest
Rev. Presbyter Gregory Gounardes

Dr. Antonios Mammis, Parish Council President

SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL **SS. CATHERINE & GEORGE CHURCH**

30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102 22-30 33rd Street, Astoria, NY 11105

Tel.: (718) 728-1718—Fax: (718) 728- 0079

ΩΡΕΣ ΓΡΑΦΕΙΟΥ: Δευτέρα-Παρασκευή 9.00 πμ -5.00 μμ.

Office Hours: Monday-Friday 9.00 am -5.00 pm.

Email: church@sdastoria.com

ΚΥΡΙΑΚΗ 7 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2025 - SUNDAY, DECEMBER 7, 2025

ΚΥΡΙΑΚΗ Ι ΤΟΥ ΛΟΥΚΑ— 10TH SUNDAY OF LUKE

Message from the Archiepiscopal Vicar of Astoria

Feast of the Conception by Saint Anna of the Most Holy Theotokos— December 9

Beloved brothers and sisters in Christ,

On December 9, our Church celebrates the Conception by Saint Anna of the Most Holy Theotokos. This feast comes to us in the middle of the Nativity Fast like a soft light, small enough to miss if we're distracted, but bright enough to warm the heart when we pause and look.

Main figures of this feast are two people we all feel we know: Saint Anna and Saint Joachim. They weren't famous or powerful. They were a married couple who carried a deep sadness. They longed for a child, prayed for a child, waited for a child... and the years kept passing. They knew what it felt like for hope to seem impossible. They knew what it meant to be disappointed, to feel left behind, to wonder if God was listening.

But, they never walked away from Him. They prayed even when it hurt. They trusted even when it seemed pointless. They kept their hearts open. And then, in God's perfect timing—not fast, not loud, not dramatic—He gave them a gift beyond anything they could have imagined: a daughter who would become the Mother of our Savior. The joy that enters their home on this day is the beginning of everything we will celebrate at Christmas. Before shepherds hear angels, before the Magi see the star, before Christ is born in Bethlehem, God is already preparing the way... quietly, gently, in the womb of Saint Anna. God often works in ways we do not see. While we are worrying and wondering, He is already planning something for our good. He begins His greatest miracles in silence, in hearts that trust Him, in families

Message from the Archbishopal Vicar of Astoria (Continued)

that pray, in ordinary people who keep saying “yes” even when life is difficult. Many of us are waiting for something: a prayer to be answered, a problem to be resolved, a wound to be healed, a door to open. This feast whispers to us: Don’t lose heart. God has not forgotten you. Sometimes His work begins long before we realize it. Sometimes His greatest blessings grow slowly, like a child in the womb, unseen, uncertain, but full of life.

The feast of Saint Anna also shows us all the beauty of family. The Theotokos didn’t appear out of nowhere. She grew up in a home where faith lived quietly and steadily. Saint Joachim and Saint Anna didn’t do anything spectacular. They prayed. They trusted. They waited. And from their love, God brought forth the one who would carry Christ Himself.

And this gives hope to every parent, every grandparent, every godparent, every teacher. Every time we light a candle with a child, whisper a prayer with them, or show them love, we are building something holy. We may not see the fruits immediately. But God does.

As we continue our journey toward Christmas, this feast invites us to take a deep breath and let our hearts soften. It gently reminds us to slow down—to be patient with God, with others, and even with ourselves. It tells us that the God who loves us is at work not only in the big, beautiful moments, but also in the hidden ones... in the small beginnings... even in the difficult places we’d rather avoid.

May Saint Anna and Saint Joachim bring comfort to all who are waiting, courage to those who feel weary, and blessings to every family in our community. And may the Most Holy Theotokos, whose story begins today, walk with us, quietly and tenderly, leading us step by step toward the joy and peace of Bethlehem.

With paternal love in Christ,
† Bishop Athenagoras of Nazianzos
Archiepiscopal Vicar of Astoria

Welcome to the Hellenic Orthodox Community of Sts. Demetrios, Catherine and George!

We welcome all our visitors this Sunday morning and we thank you for praying with us during the Divine Liturgy. **While Holy Communion may only be received by prepared and baptized Orthodox Christians**, our non-Orthodox guests are welcome to join us in receiving blessed bread (Antidoron) from the priest at the conclusion of the Divine Liturgy.



*To follow along during our Divine
Services please scan the QR Code:*



Εορτή της Σύλληψης της Αγίας Άννης – 9 Δεκεμβρίου

Αγαπητοί αδελφοί και αδελφές εν Χριστώ,

Στις 9 Δεκεμβρίου, η Εκκλησία μας εορτάζει τη Σύλληψη της Υπεραγίας Θεοτόκου από την Αγία Άννα. Αυτή η γιορτή έρχεται καταμεσίς της Νηστείας των Χριστουγέννων σαν ένα απαλό φως· τόσο ήσυχο που μπορεί να το προσπεράσουμε αν είμαστε αφηρημένοι, αλλά αρκετά λαμπερό για να ζεστάνει την καρδιά όταν σταθούμε λίγο και κοιτάξουμε.

Κεντρικά πρόσωπα της εορτής είναι δύο άνθρωποι που όλοι νιώθουμε πως τους γνωρίζουμε: η Αγία Άννα και ο Άγιος Ιωακείμ. Δεν ήταν ούτε διάσημοι ούτε ισχυροί. Ήταν ένα αντρόγυνο που κουβαλούσε βαθύ πόνο. Ποθούσαν ένα παιδί, προσεύχονταν για ένα παιδί, περίμεναν ένα παιδί... και τα χρόνια περνούσαν. Ήξεραν τι σημαίνει η ελπίδα να φαίνεται αδύνατη. Ήξεραν τι θα πει να απογοητεύεσαι, να νιώθεις πως μένεις πίσω, να αναρωτιέσαι αν ο Θεός ακούει.

Κι όμως, δεν απομακρύνθηκαν ποτέ από Εκείνον. Προσεύχονταν ακόμα κι όταν πονούσαν. Εμπιστεύονταν ακόμα κι όταν φαινόταν μάταιο. Κρατούσαν την καρδιά τους ανοιχτή. Και τότε, στον τέλει χρόνο του Θεού —όχι γρήγορα, όχι θορυβωδώς, όχι δραματικά— τους χάρισε ένα δώρο πέρα από κάθε φαντασία: μια κόρη που θα γινόταν η Μητέρα του Σωτήρα μας. Η χαρά που μπαίνει στο σπίτι τους αυτή την ημέρα είναι η αρχή όλων όσων θα γιορτάσουμε τα Χριστούγεννα. Πριν οι ποιμένες ακούσουν αγγέλους, πριν οι Μάγοι δουν το άστρο, πριν γεννηθεί ο Χριστός στη Βηθλεέμ, ο Θεός ήδη ετοιμάζει τον δρόμο... ήσυχα, απαλά, μέσα στη μήτρα της Αγίας Άννας.

Ο Θεός συχνά εργάζεται με τρόπους που εμείς δεν βλέπουμε. Ενώ εμείς ανησυχούμε και αναρωτιόμαστε, Εκείνος ήδη σχεδιάζει κάτι για το καλό μας. Τα μεγαλύτερα θαύματά Του τα αρχίζει μέσα στη σιωπή, σε καρδιές που Τον εμπιστεύονται, σε οικογένειες που προσεύχονται, σε απλούς ανθρώπους που συνεχίζουν να λένε «ναι» ακόμα κι όταν η ζωή είναι δύσκολη.

Πολλοί από εμάς περιμένουμε κάτι: να απαντηθεί μια προσευχή, να λυθεί ένα πρόβλημα, να θεραπευτεί μια πληγή, να ανοίξει μια πόρτα. Αυτή η εορτή μας ψιθυρίζει: μην χάνεις το κουράγιο σου. Ο Θεός δεν σε ξέχασε. Μερικές φορές το έργο Του αρχίζει πολύ πριν το καταλάβουμε. Μερικές φορές οι μεγαλύτερες ευλογίες Του μεγαλώνουν αργά, σαν παιδί στη μήτρα: αθέατες, αβέβαιες, αλλά γεμάτες ζωή.

Η εορτή της Αγίας Άννας μας δείχνει επίσης την ομορφιά της οικογένειας. Η Θεοτόκος δεν εμφανίστηκε από το πουθενά. Μεγάλωσε σε ένα σπίτι όπου η πίστη βιωνόταν ήσυχα και σταθερά. Ο Άγιος Ιωακείμ και η Αγία Άννα δεν έκαναν κάτι εντυπωσιακό. Προσεύχονταν. Εμπιστεύονταν. Περίμεναν. Και μέσα από την αγάπη τους, ο Θεός ανέδειξε Εκείνη που θα κρατούσε τον ίδιο τον Χριστό.

Και αυτό δίνει ελπίδα σε κάθε γονιό, σε κάθε παππού και γιαγιά, σε κάθε νονό και νονά, σε κάθε δάσκαλο. Κάθε φορά που ανάβουμε ένα κερί με ένα παιδί, που του ψιθυρίζουμε μια προσευχή, ή που του δείχνουμε αγάπη, χτίζουμε κάτι άγιο. Μπορεί να μη βλέπουμε αμέσως τους καρπούς. Ο Θεός όμως τους βλέπει.

Καθώς συνεχίζουμε την πορεία μας προς τα Χριστούγεννα, αυτή η εορτή μας καλεί να πάρουμε μια βαθιά ανάσα και να αφήσουμε την καρδιά μας να μαλακώσει. Μας θυμίζει απαλά να επιβραδύνουμε, να είμαστε υπομονετικοί με τον Θεό, με τους άλλους, και ακόμη και με τον εαυτό μας. Μας λέει πως ο Θεός που μας αγαπά εργάζεται όχι μόνο στις μεγάλες, φωτεινές στιγμές, αλλά και στις κρυφές... στα μικρά ξεκινήματα... ακόμη και στις δύσκολες γωνιές της ζωής που θα θέλαμε να αποφύγουμε.

Είθε η Αγία Άννα και ο Άγιος Ιωακείμ να φέρουν παρηγοριά σε όσους περιμένουν, θάρρος σε όσους κουράστηκαν, και ευλογία σε κάθε οικογένεια της κοινότητάς μας. Και είθε η Υπεραγία Θεοτόκος, της οποίας η ιστορία αρχίζει σήμερα, να περπατά μαζί μας ήσυχα και τρυφερά, οδηγώντας μας βήμα-βήμα προς τη χαρά και την ειρήνη της Βηθλεέμ.

Με αγάπη εν Χριστώ και πατρικές ευχές,
† Ο Ναζιανζοῦ Ἀθηναγόρας
Αρχιερατικός Επίτροπος Αστορίας

ΚΥΡΙΑΚΗ Ι ΤΟΥ ΛΟΥΚΑ
10TH SUNDAY OF LUKE
Epistle Reading

Προκείμενον. Ἦχος α΄. Ψαλμὸς 32.

Γένοιτο, Κύριε, τὸ ἔλεός σου ἐφ' ἡμᾶς,
καθάπερ ἠλπίσαμεν ἐπὶ σέ.

Στίχ. Ἀγαλλιᾶσθε, δίκαιοι, ἐν Κυρίῳ· τοῖς
εὐθέσι πρέπει αἴνεσις.

Πρὸς Ἐφεσίους Ἐπιστολῆς Παύλου
5:8 – 19 τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, ὡς τέκνα φωτὸς περιπατεῖτε· —
ὁ γὰρ καρπὸς τοῦ Πνεύματος ἐν πάσῃ
ἀγαθωσύνῃ καὶ δικαιοσύνῃ καὶ ἀληθείᾳ·
— δοκιμάζοντες τί ἐστὶν εὐάρεστον τῷ
Κυρίῳ. καὶ μὴ συγκοινωνεῖτε τοῖς ἔργοις
τοῖς ἀκάρποις τοῦ σκότους, μᾶλλον δὲ
καὶ ἐλέγχετε· τὰ γὰρ κρυφῆ γινόμενα ὑπ'
αὐτῶν αἰσχρὸν ἐστὶ καὶ λέγειν· τὰ δὲ
πάντα ἐλεγχόμενα ὑπὸ τοῦ φωτὸς φανε-
ροῦνται· πᾶν γὰρ τὸ φανερούμενον φῶς
ἐστὶ. διὸ λέγει· ἔγειρε ὁ καθεύδων καὶ
ἀνάστα ἐκ τῶν νεκρῶν, καὶ ἐπιφάσει σοὶ
ὁ Χριστός. Βλέπετε οὖν πῶς ἀκριβῶς πε-
ριπατεῖτε, μὴ ὡς ἄσοφοι, ἀλλ' ὡς σοφοί,
ἐξαγοραζόμενοι τὸν καιρὸν, ὅτι αἱ ἡμέραι
πονηραὶ εἰσι. διὰ τοῦτο μὴ γίνεσθε
ἄφρονες, ἀλλὰ συνιέντες τί τὸ θέλημα
τοῦ Κυρίου. καὶ μὴ μεθύσκεσθε οἴνῳ, ἐν
ᾧ ἐστὶν ἀσωτία, ἀλλὰ πληροῦσθε ἐν
Πνεύματι, λαλοῦντες ἑαυτοῖς ψαλμοῖς καὶ
ὑμνοῖς καὶ ᾠδαῖς πνευματικαῖς, ᾄδοντες
καὶ ψάλλοντες ἐν τῇ καρδίᾳ ὑμῶν τῷ
Κυρίῳ.

Prokeimenon. Mode 1. Psalm 32.

Let Your mercy, O Lord, be upon us, as
we hope in You.

Verse: *Rejoice greatly in the Lord, O
righteous ones; praise is fitting for the
upright.*

Paul's Letter to the Ephesians
5:8 – 19

Brethren, walk as children of light (for
the fruit of the Spirit is found in all that is
good and right and true), and try to learn
what is pleasing to the Lord. Take no part
in the unfruitful works of darkness, but
instead expose them. For it is a shame
even to speak of the things that they do in
secret; but when anything is exposed by
the light it becomes visible, for anything
that becomes visible is light. Therefore it
is said, "Awake, O sleeper, and arise from
the dead, and Christ shall give you light."
Look carefully then how you walk, not as
unwise men but as wise, making the most
of the time, because the days are evil.
Therefore do not be foolish, but under-
stand what the will of the Lord is. And do
not get drunk with wine, for that is de-
bauchery; but be filled with the Spirit, ad-
dressing one another in psalms and
hymns and spiritual songs, singing and
making melody to the Lord with all your
heart.

Gospel Reading

Ἐκ τοῦ κατὰ Λουκᾶν ἀγίου Εὐαγγελίου
13:10 – 17 τὸ ἀνάγνωσμα

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἦν διδάσκων ὁ Ἰησοῦς ἐν
μιᾷ τῶν συναγωγῶν ἐν τοῖς σάββασι. καὶ

The Gospel According to Luke

13:10 – 17

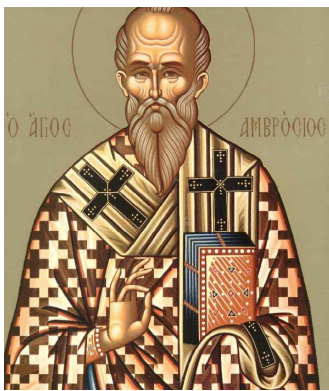
At that time, Jesus was teaching in one of
the synagogues on the sabbath. And there

Gospel Reading

ιδου γυνη ην πνευμα εχουσα ασθeneias ετη δεκα και οκτω, και ην συγκυπτουσα και μη δυναμενη ανακυψαι εις το παντελες. ιδων δε αυτην ο Ιησους προσεφωνησε και ειπεν αυτη· γυναι, απολελυσαι της ασθeneias σου· και επεθηκεν αυτη τας χειρας· και παραχρημα ανωρθωθη και εδοξαζε τον Θεον. αποκριθεις δε ο αρχισυναγωγος, αγανακτων οτι τω σαββατω εθεραπευσεν ο Ιησους, ελεγε τω οχλω· εξ ημεραι εισιν εν αις δει εργαζεσθαι· εν ταυταις ουν ερχομενοι θεραπευεσθε, και μη τη ημερα του σαββατου. απεκριθη ουν αυτω ο Κυριος και ειπεν· υποκριτα, εκαστος υμων τω σαββατω ου λυει τον βουν αυτου η τον ονον απο της φατνης και απαγαγων ποτιζει; ταυτην δε, θυγατερα Αβρααμ ουσαν, ην εδησεν ο σατανας ιδου δεκα και οκτω ετη, ουκ εδει λυθηναι απο του δεσμου τουτου τη ημερα του σαββατου; και ταυτα λεγοντος αυτου κατησχυνοντο παντες οι αντικειμενοι αυτω, και πας ο οχλος εχαιρεν επι πασι τοις ενδοξοις τοις γινομενοις υπ αυτου.

was a woman who had a spirit of infirmity for eighteen years; she was bent over and could not fully straighten herself. And when Jesus saw her, he called her and said to her, “Woman, you are freed from your infirmity.” And he laid his hands upon her, and immediately she was made straight, and she praised God. But the ruler of the synagogue, indignant because Jesus had healed on the sabbath, said to the people, “There are six days on which work ought to be done; come on those days and be healed, and not on the sabbath day.” Then the Lord answered him, “You hypocrites! Does not each of you on the sabbath untie his ox or his donkey from the manger, and lead it away to water it? And ought not this woman, a daughter of Abraham whom Satan bound for eighteen years, be loosed from this bond on the sabbath day?” As he said this, all his adversaries were put to shame; and all the people rejoiced at all the glorious things that were done by him.

Saints and Feasts



December 7
St. Ambrose of Milan



December 9
Conception of St. Anna



December 12
St. Spyridon the Wonderworker

Resurrectional Apolytikion in the First Mode

The stone having been sealed by the Pharisees and chief priests, * and Your all-immaculate body being guarded by soldiers, * You rose on the third day, O Lord and Savior, granting life unto the world. * Then the powers of the heavens cried out to You, O Giver of Life, and shouted, * “Glory to Your resurrection, O Christ! * Glory to Your eternal rule! * Glory to Your plan for saving us, only benevolent God!”

Τοῦ λίθου σφραγισθέντος ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, καὶ στρατιωτῶν φυλασσόντων τὸ ἄχραντόν σου σῶμα, ἀνέστης τριήμερος Σωτήρ, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὴν ζωὴν. Διὰ τοῦτο αἱ Δυνάμεις τῶν οὐρανῶν ἐβόων σοι Ζωοδότα· Δόξα τῇ ἀναστάσει σου Χριστέ, δόξα τῇ βασιλείᾳ σου, δόξα τῇ οἰκονομίᾳ σου, μόνε Φιλάνθρωπε.

Apolytikion for St. Demetrios in the Third Mode

All the world has you, its mighty champion, * fortifying us in times of danger, * and defeating our foes, O Victorious One. * So, as you humbled Lyaios’s arrogance * by giving courage to Nestor in the stadium, * thus, O holy Great-martyr Demetrios, * to Christ our God pray fervently, * beseeching Him to grant us His great mercy.

Μέγαν εὐρατο ἐν τοῖς κινδύνοις, σὲ ὑπέρμαχον ἢ οἰκουμένη, Ἀθλοφόρε τὰ ἔθνη τροπούμενον. Ὡς οὖν Λυαίου καθεῖλες τὴν ἔπαρσιν, ἐν τῷ σταδίῳ θαρρύνας τὸν Νέστορα, οὕτως Ἄγιε, Μεγαλομάρτυς Δημήτριε, Χριστὸν τὸν Θεὸν ἰκέτευε, δωρήσασθαι ἡμῖν τὸ μέγα ἔλεος.

Apolytikion for St. Catherine in the Plagal First Mode

Let us praise and extol the all-lauded Bride of Christ,* the Protectress of Sinai, divine Saint Catherine,* as the one who gives aid and her assistance to us,* for she brilliantly suppressed the impious orators,* with the sword of the Spirit.* And being crowned as a martyr,* she asks that all receive the great mercy.

Τὴν πανεύφημον νόμφην Χριστοῦ ὑμνήσωμεν, Αἰκατερίναν τὴν θεῖαν καὶ πολιοῦχον Σινᾶ, τὴν βοήθειαν ἡμῶν καὶ ἀντίληψιν, ὅτι ἐφίμωσε λαμπρῶς, τοὺς κομπσοὺς τῶν ἀσεβῶν, τοῦ Πνεύματος τῆ μαχαίρα, καὶ νῦν ὡς Μάρτυς στεφθεῖσα, αἰτεῖται πᾶσι τὸ μέγα ἔλεος.

Apolytikion for St George in the Fourth Mode

As the one renowned for setting captives free and for defending those in poverty, the physician of the sick and the champion of emperors, great and victorious Martyr George, intercede with Christ our God, beseeching Him to save our souls.

Ὡς τῶν αιχμαλώτων ἐλευθερωτής, καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστής, ἀσθενούντων ἰατρός, βασιλέων ὑπέρμαχος, Τροπαιοφόρε Μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Seasonal Kontakion in the Third Mode

On this day the Virgin Maid * goes to the grotto to give birth * to the pre-eternal Word * in an ineffable manner. * Dance for joy, all the inhabited earth, on hearing. * Glorify along with Angels and with the shepherds * Him who willed that He appear as * a newborn Child, * the preeternal God.

Ἡ Παρθένος σήμερον, τὸν προαιώνιον Λόγον, ἐν Σπηλαίῳ ἔρχεται, ἀποτεκεῖν ἀπορρήτως. Χόρευε, ἡ οἰκουμένη ἀκουτισθεῖσα, δόξασον, μετὰ Ἀγγέλων καὶ τῶν Ποιμένων, βουληθέντα ἐποφθῆναι, Παιδίον νέον, τὸν πρὸ αἰῶνων Θεόν.

STEWARDSHIP MINISTRY – MEMBERSHIP 2025

We express our deepest appreciation to you for your continued support to our community by renewing your stewardship pledge for the current year. Your contribution is greatly appreciated and assists us in the maintenance of the community's programs and services. We are also grateful for all your moral support and participation in your community life. May the blessings of our Lord be with you and your family. We wish you healthy and renewed strength for this New Year! We thank the 686 parish families who have fully/partially fulfilled their stewardship/membership commitment to Saint Demetrios Cathedral/Sts. Catherine & George Greek Orthodox Church as of 2025.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΚΟΥΣΙΑΣ ΕΙΣΦΟΡΑΣ 2025

Εκφράζουμε βαθύτατες ευχαριστίες για την υποστήριξή σας στην κοινότητά μας μέσω της ανανέωσης της ετήσιας εισφοράς σας για το τρέχον έτος. Η συμβολή σας είναι εξαιρετικά σημαντική στη διατήρηση των προγραμμάτων και των υπηρεσιών της κοινότητας. Είμαστε ευγνώμονες για όλη την ηθική υποστήριξή σας και τη συμμετοχή σας στη ζωή της κοινότητάς μας. Είθε ο Κύριος να σκέπει εσάς και την οικογένειά σας. Ευχόμαστε υγεία και δύναμη για το Νέο Έτος! Ευχαριστούμε τις 686 οικογένειες που έχουν πλήρως ή μερικώς προσφέρει την συνδρομή τους για το 2025 στον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Δημητρίου και στην Ελληνορθόδοξη Εκκλησία Αγίων Αικατερίνης και Γεωργίου.

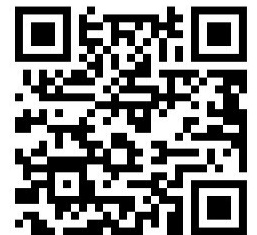
Need church supplies for your home?

VISIT OUR
*Orthodox Martyria
Bookstore!*

Located at St. Demetrios Cathedral

Icons | Books | Charcoal | Incense | and more!

You can always
donate online by
scanning the QR
code to support
our church's
needs. We thank
you for your
generosity!



Christmas
OPEN HOUSE



Hosted By

HIS EMINENCE ARCHBISHOP
ELPIDOPHOROS OF AMERICA

Join Us

MONDAY, DECEMBER 8, 2025
5:00 - 7:00 PM

8 EAST 79TH STREET,
NEW YORK, NY



ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

Κυριακή 7 Δεκεμβρίου 2025

ΚΥΡΙΑΚΗ Γ' ΤΟΥ ΛΟΥΚΑ

I. N. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

8:00 π.μ. Όρθρος, Αρχιερατική Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα και Κατηχητικό Σχολείο

I. N. ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ

8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα και Κατηχητικό Σχολείο

Τρίτη 9 Δεκεμβρίου 2025

ΣΥΛΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΑΝΝΗΣ ΜΗΤΡΟΣ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ

I. N. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ—I. N. ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ

8:00 π.μ. Όρθρος, και Θεία Λειτουργία,

Τετάρτη 10 Δεκεμβρίου 2025

I. N. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

6:00 μ.μ. Παράκληση

Πέμπτη 11 Δεκεμβρίου 2025

I. N. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

1:00 μ.μ. Μελέτη Αγίας Γραφής στα Έλληνικά και γέυμα

5:00 μ.μ. Μελέτη Αγίας Γραφής στα Αγγλικά

Παρασκευή 12 Δεκεμβρίου 2025

ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ

I. N. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ—I. N. ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ

8:00 π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία. Έκκλησιασμός τῶν ἡμερησίων σχολείων

I. N. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

12:00 μ.μ. –6:00 μ.μ. Ίερά Έξομολόγηση

Κυριακή 14 Δεκεμβρίου 2025

ΚΥΡΙΑΚΗ ΙΑ' ΤΟΥ ΛΟΥΚΑ

I. N. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα και Κατηχητικό Σχολείο

I. N. ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ

8:00 π.μ. Όρθρος, Αρχιερατική Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα και Κατηχητικό Σχολείο

ACTIVITIES OF THE WEEK

Sunday, December 7, 2025

10TH SUNDAY OF LUKE

SAINT DEMETRIOS

8:00 a.m. Orthros, Hierarchical Divine Liturgy, Memorials & Sunday School

SAINTS CATHERINE & GEORGE

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials & Sunday School

Tuesday, December 9, 2025

CONCEPTION OF ST. ANNA, MOTHER OF THE THEOTOKOS

SAINT DEMETRIOS—SAINTS CATHERINE & GEORGE

8:00 a.m. Orthros and Divine Liturgy,

Wednesday, December 10, 2025

SAINT DEMETRIOS

6:00 p.m. Paraklesis

Thursday, December 11, 2025

SAINT DEMETRIOS

1:00 p.m. Kyklos (Bible Study in Greek) & Lunch

5:00 p.m. Bible Study in English

Friday, December 12, 2025

ST. SPYRIDON THE WONDERWORKER

SAINT DEMETRIOS—SAINTS CATHERINE & GEORGE

8:00 a.m. Orthros and Divine Liturgy. Church attendance of the day schools

SAINT DEMETRIOS

12:00 p.m. – 6:00 p.m. Holy Confession

Sunday, December 14, 2025

11TH SUNDAY OF LUKE

SAINT DEMETRIOS

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials & Sunday School

SAINTS CATHERINE & GEORGE

8:00 a.m. Orthros, Hierarchical Divine Liturgy, Memorials & Sunday School

ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ ΣΕ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑ ΚΑΙ ΟΙΚΟΥΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Παρακαλούμε να ενημερώνετε το Γραφείο της Κοινότητας εάν κάποιο μέλος της Οικογένειας σας βρίσκεται στο νοσοκομείο, νοσηλεύεται εκεί ή είναι αποκλεισμένο στο σπίτι λόγω ασθένειας, έτσι ώστε κάποιος από τους Ιερείς μας να το επισκεφτεί.

ΔΙΑΚΟΝΙΕΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΜΑΣ

Όλοι οι οργανισμοί και οι διακονίες της Κοινότητάς μας παρακαλούνται όπως παραδίδουν στο Γραφείο της Κοινότητας το πρόγραμμα τους, για τις συνεδριάσεις τους, τα κείμενα που θα ήθελαν να δημοσιευθούν καθώς και όποια άλλη πληροφορία επιθυμούν να στέλνονται μέχρι την Τετάρτη.

ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ ΚΑΙ ΤΕΛΕΤΕΣ ΣΑΡΑΝΤΙΣΜΟΥ ΒΡΕΦΩΝ

Παρακαλούμε όπως τα μέλη της Κοινότητάς μας, να ενημερώνουν το Γραφείο της Κοινότητας, τουλάχιστον μια εβδομάδα νωρίτερα πριν από το Μνημόσυνο ή το ραντεβού για τον Σαραντισμό των Βρεφών. Σας παρακαλούμε να τηλεφωνείτε στο Γραφείο της Κοινότητας σχετικά με την παραγγελία Μνημοσύνων, Τρισάγιων ή Αρτοκλασιών, ώστε να προγραμματίσουμε έγκαιρα την διεξαγωγή τους.

Η ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Σας παρακαλούμε να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα της Κοινότητας στην διεύθυνση: www.saintdemetriosastoria.com για τις τελευταίες ενημερώσεις σε ότι αφορά την δράση της Κοινότητάς μας, αλλά και για θέματα που αφορούν την Ελληνική Ορθόδοξη πίστη μας.

ΠΛΑΤΦΟΡΜΕΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΔΙΚΤΥΩΣΗΣ

Ακολουθείστε μας στις πλατφόρμες κοινωνικής δικτύωσης για ενημερώσεις σχετικά με τις ιερές ακολουθίες και τις εκδηλώσεις του Σχολείου και της Κοινότητάς μας.



@stdemetriosastoria



Saint Demetrios Cathedral of Astoria



Saint Demetrios Cathedral Astoria

HOSPITAL/NURSING VISITATION

Please notify the Church office if a family member is in the hospital, nursing home or a shut-in, so that our priests may visit them.

CHURCH ORGANIZATIONS

All church organizations are asked to submit their calendar, meetings, articles announcements and information to the Church office by Wednesday of any giving week.

MEMORIALS AND 40 DAY BLESSINGS

We ask all parishioners to notify the Church office at least one week before a Memorial Service or 40 Day Blessing. For 40 day blessing of infants, memorial, trisagia or artoclasties, please call the Church Office in order to make the necessary arrangements.

CHURCH WEBSITE

Visit our church website at www.saintdemetriosastoria.com for new information, updates and to learn more about our Greek Orthodox Faith.

SOCIAL MEDIA

Follow us on our social media platforms for updates on liturgical services and community and school events!



@stdemetriosastoria



Saint Demetrios Cathedral of Astoria



Saint Demetrios Cathedral Astoria



SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL



TREE LIGHTING CEREMONY

SUNDAY DECEMBER 7TH 5PM

**UNDER A 40X100 FOOT HEATED TENT
ENTERTAINMENT-FOOD-GAMES-FACE
PAINTER-MEET AND GREET SANTA
AND ELF-STREET FOOD
CARTS-MERCH BOOTHS
MUSIC PROVIDED BY :ALA D'ALLON
GREEK EVENTS**

**DONATIONS WILL SUPPORT BOTH
OUR ANNUAL CHRISTMAS TREE
LIGHTING EVENT AND BUILDING
REPAIR PROJECTS OF THE
ST.CATHERINE AND GEORGE
CAMPUS**

**22-30 33RD STREET, ASTORIA, NY 11105
ELEMENTARY SCHOOL TEL : 718-728-1100
FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT
JONAS 347-371-0122**



MARKET

MARKET

**LET'S MAKE IT A DAY THE
CHILDREN WILL REMEMBER**

**SAINT DEMETRIOS OF ASTORIA
LADIES PHILOPTOCHOS SOCIETY
"ST. CATHERINE"**

INVITES YOU TO OUR ANNUAL

Christmas

DINNER PARTY

**TUESDAY, DECEMBER 09, 2025
7:00 PM TO 11:00 PM**

**SYLLOGOS KRETON "MINOS" OF NY
22-27 33RD STREET, ASTORIA, NY 11105**

\$75 *PER
PERSON*

MUSIC - RAFFLES

RSVP

**NIKIE (646)-932-0920
JOANNA (347)-978-3045**

St. Eleftherios Feast Day



December 14th, 2025, 5:30 p.m., Pick up from St. Demetrios @ 30-11 30th Dr, Astoria, NY 11102



Reserve your spot now!
Limited Seating
<https://forms.gle/VAFstAbEVft3UzJU8>

Bus with return back to Queens at 9:30pm

THE SAINT DEMETRIOS DAY
SCHOOL PTA ANNUAL

CHRISTMAS WREATH

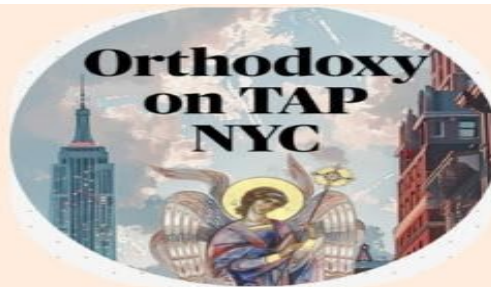


SALE

Spread holiday cheer across our school! Your purchased wreath will grace our gates, complete with a ribbon where you can proudly display your family's name.

Pre-order now to secure your wreath before they sell out!
All pre-sale purchases made through Cheddar-Up link

Price: \$30
Deadline: December 12th



PRESENTS
OUTREACH EVENT IN PARTNERSHIP WITH
ST. BASIL MISSION

WHEN: FRIDAY, DECEMBER 12TH AT
6PM (CAN ARRIVE AS EARLY AS 4PM)

WHERE: SAINT CATHERINE'S ORTHODOX CHURCH, ASTORIA
22-30 33RD ST, ASTORIA, NY 11105

ON FRIDAY, DECEMBER 12TH, WE'LL BE SERVING OUR HOMELESS NEIGHBORS IN MANHATTAN. THIS IS AN OPPORTUNITY TO PROVIDE HOLISTIC CARE—ADDRESSING THE PHYSICAL, EMOTIONAL, AND SPIRITUAL NEEDS OF THE LESS FORTUNATE IN OUR CITY.





MIDDLE SCHOOL SPELLING BEE

Monday November 24, 2025, our grades 5–8 students put their spelling skills to the test at this year's Middle School Spelling Bee, sponsored by Scripps, held in our auditorium! It was an exciting morning filled with focus, determination, and impressive vocabulary knowledge. Each participant showed tremendous poise under pressure, demonstrating the hard work and preparation that led them to this moment.

We are incredibly proud of all our spellers and congratulate them on their outstanding efforts, impressive vocabulary skills and sportsmanship.

A special thank-you to our teachers, families and students for making this event a wonderful celebration of language and learning.

Well done to all participants—you've made Saint Demetrios proud! After over 20 intense rounds, the winner of our school's spelling bee was Dimitra Aggelatos, after spelling correctly the word "Dignitaries" and the winning word "Pizzeria".

Congratulations and good luck to our 2 school champions Dimitra Aggelatos (8th grade) and Elias Khuram (5th grade) who will be representing us in the Qualifier Round and we hope to see them in the New York City Spelling Bee Finals!





Κυριακή	Δευτέρα	Τρίτη	Τετάρτη	Πέμπτη	Παρασκευή	Σάββατο
	1 6:00 μ.μ. Άγιασμας (Ι.Ν. Άγ. Δημητρίου)	2	3 9:00 π.μ. Άγιασμας (Ι.Ν. Άγ. Αικατερίνης)	4 Τῆς Ἁγίας Βαρβάρας 8:00π.μ. Ὁρθρος καὶ Θεία Λειτουργία. (2 ναοὺς) 1:00 μ.μ. Κύκλος Με- λέτης Ἁγίας Γραφῆς στα Ελληνικά & γεύμα 5:00 μ.μ. Μελέτη Ἁγίας Γραφῆς στὰ Ἀγγλικά (Ι.Ν. Ἄγ. Δημητρίου)	5 Τοῦ Ὁσίου Σάβ- βα 8:00π.μ. Ὁρθρος καὶ Θεία Λει- τουργία. (Ι.Ν. Ἄγ. Δημη- τρίου)	6 Τοῦ Ἁγίου Νικο- λάου Ἐκισκόπου Μύρων 8:00 π.μ. Ὁρθρος καὶ Θεία Λειτουργία. Ἐκκλησιασμός τοῦ ἀπογευματινοῦ καὶ σαββατιανοῦ σχολεί- ων (2 Ναοὺς)
7 Γ' ΛΟΥΚΑ 8:00 π.μ. Ὁρθρος, Ἀρχιερατικὴ Θεία Λει- τουργία, Μνημόσυνα καὶ Κατηχητικὸ Σχολεῖο (Ι.Ν. Ἄγ. Δημητρίου) 8:00 π.μ. Ὁρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα καὶ Κατηχητικὸ Σχολεῖο (Ι.Ν. Ἄγ. Αἰκατερίνης)	8	9 Σύλληψις τῆς Ἁγίας Ἄννης Μητρὸς τῆς Θεοτόκου 8:00 π.μ. Ὁρθρος καὶ Θεία Λειτουργί- α (2 Ναοὺς)	10 6:00 μ.μ. Παράκληση (Ι.Ν. Ἄγ. Δημητρίου)	11 1:00 μ.μ. Κύκλος Με- λέτης Ἁγίας Γραφῆς στα Ελληνικά & γεύμα 5:00 μ.μ. Μελέτη Ἁγίας Γραφῆς στὰ Ἀγγλικά (Ι.Ν. Ἄγ. Δημητρίου)	12 Τοῦ Ἁγίου Σπυ- ρίδωνος 8:00π.μ. Ὁρθρος καὶ Θεία Λει- τουργία. (2 ναοὺς)	13
14 ΙΑ' ΛΟΥΚΑ 8:00 π.μ. Ὁρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα καὶ Κατηχητικὸ Σχολεῖο (Ι.Ν. Ἄγ. Δημητρίου) 8:00 π.μ. Ὁρθρος, Ἀρχιερατικὴ Θεία Λει- τουργία, Μνημόσυνα καὶ Κατηχητικὸ Σχολεῖο (Ι.Ν. Ἄγ. Αἰκατερίνης)	15 τοῦ Ἁγίου Ἐλευθερίου 8:00 π.μ. Ὁρθρος καὶ Θεία Λει- τουργία	16	17 Τοῦ Ἁγίου Διονυσίου ἐκ Ζακύνθου 8:00 π.μ. Ὁρθρος καὶ Θεία Λειτουργία (Ι.Ν. Ἄγ. Δημητρίου) 6:00 μ.μ. Ἱερό Εὐχέλαιο (Ι.Ν. Ἄγ. Δημητρίου)	18 1:00 μ.μ. Κύκλος Με- λέτης Ἁγίας Γραφῆς στα Ελληνικά & γεύμα 5:00 μ.μ. Μελέτη Ἁγίας Γραφῆς στὰ Ἀγγλικά (Ι.Ν. Ἄγ. Δημητρίου)	19 6:00 μ.μ. Ἱερό Εὐχέλαιο (Ι.Ν. Ἄγ. Αἰκα- τερίνης)	20 Τοῦ Ἁγίου Ἰγνατίου τοῦ Θεοφόρου 8:00 π.μ. Ὁρθρος καὶ Θεία Λειτουργία (2 Ναοὺς)
21 ΠΡΟ ΤΗΣ ΧΡΙΣΤΟΥ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ 8:00 π.μ. Ὁρθρος, Θεία Λειτουργία, καὶ Κατηχητι- κὸ Σχολεῖο (2 ναοὺς)	22	23 8:00 π.μ. Ὁρθρος Μεγά- λες Ὁρες μὲ χοροστασία (Ι.Ν. Ἄγ. Δη- μητρίου)	24 8:00 π.μ. Ἑσπερινὸς καὶ Θεία Λειτουργία τοῦ Ἁγ. Βασιλείου μὲ χορο- στασία (Ι.Ν. Ἄγ. Δημη- τρίου) 6:00μ.μ. Μ. Ἑσπερινὸς τῶν Χριστουγέννων (Ι.Ν. Ἄγ. Δημητρίου) 6:00μ.μ. Ἑσπερινὴ Ἀρχιερατικὴ Θεία Λει- τουργία τοῦ Ἁγ. Βασι- λείου (Ι.Ν. Ἄγ. Αἰκατερίνης)	25 Η ΚΑΤΑ ΣΑΡΚΑ ΓΕΝΝΗΣΙΣ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΚΑΙ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΣΩΤΗΡΟΣ Η- ΜΩΝ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙ- ΣΤΟΥ 8:00 π.μ. Ὁρθρος καὶ Θεία Λειτουργία τῶν Χριστουγέννων (2 Ναοὺς)	26 Σύναξις τῆς Θεοτόκου 8:00 π.μ. Ὁρθρος καὶ Θεία Λειτουργία (Ι.Ν. Ἄγ. Δημη- τρίου)	27 Ἁγίου Στεφάνου 8:00 π.μ. Ὁρθρος καὶ Θεία Λειτουργία (2 Ναοὺς)
28 ΜΕΤΑ ΤΗΣ ΧΡΙ- ΣΤΟΥ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ 8:00 π.μ. Ὁρθρος, καὶ Θεία Λειτουργία (2 ναοὺς)	29	30	31			



HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
SAINTS CATHERINE AND GEORGE GREEK
ORTHODOX CHURCH

DECEMBER 2025

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
	1 6:00 p.m. Blessing Service (Agiasmos) (St. Demetrios)	2	3 9:00 a.m. Blessing Service (Agiasmos) (St. Catherine) 6:00 p.m. Paraklesis (St. Demetrios)	4 St. Barbara 8:00 a.m. Orthros and Divine Liturgy (in both churches) 1:00 p.m. Kyklos (Bible Study in Greek) & Lunch 5:00 p.m. English Bible Study (St. Demetrios)	5 St. Savvas 8:00 a.m. Orthros and Divine Liturgy (in both churches)	6 St. Nicholas the Wonderworker 8:00 a.m. Orthros and Divine Liturgy (in both churches) (St. Demetrios) Church attendance for the Afternoon and Saturday Schools
7 10th Sunday of Luke 8:00 a.m. Orthros, Hierarchical Divine Liturgy, Memorials and Sunday School (St. Demetrios) 8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials and Sunday School (St. Catherine)	8	9 Conception of St. Anna, Mother of the Theotokos 8:00 a.m. Orthros and Divine Liturgy (in both churches)	10 6:00 p.m. Paraklesis (St. Demetrios)	11 1:00 p.m. Kyklos (Bible Study in Greek) & Lunch 5:00 p.m. Bible Study in English (St. Demetrios)	12 St. Spyridon the Wonderworker 8:00 a.m. Orthros and Divine Liturgy (in both Churches)	13
14 11th Sunday of Luke 8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials and Sunday School (St. Demetrios) 8:00 a.m. Orthros, Hierarchical Divine Liturgy, Memorials & Sunday School (St. Catherine)	15 St. Eleftherios 8:00 a.m. Orthros and Divine Liturgy (St. Demetrios)	16	17 St. Dionysios of Zakynthos 8:00 a.m. Orthros and Divine Liturgy (St. Demetrios) 6:00 p.m. Holy Unction (St. Demetrios)	18 1:00 p.m. Kyklos (Bible Study in Greek) & Lunch 5:00 p.m. English Bible Study (St. Demetrios)	19 6:00 p.m. Holy Unction (St. Catherine)	20 St. Ignatius the GodBearer 8:00 a.m. Orthros and Divine Liturgy (in both churches)
21 Sunday Before the Nativity of Christ 8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials and Sunday School (in both churches)	22	23 8:00 a.m. Orthros and the Great Royal Hours with chorostasia (St. Demetrios)	24 8:00 a.m. Vespers and Divine Liturgy of St. Basil with chorostasia (St. Demetrios) 6:00 p.m. Great Vespers of Christmas (St. Demetrios) 6:00 p.m. Festal Hierarchical Divine Liturgy of St. Basil (St. Catherine)	25 The Nativity in the Flesh of Our Lord, God, and Savior Jesus Christ 8:00 a.m. Orthros and Christmas Divine Liturgy (in both churches)	26 Synaxis of the Theotokos 8:00 a.m. Orthros and Divine Liturgy (St. Demetrios)	27 St. Stephen the First Martyr 8:00 a.m. Orthros and Divine Liturgy (in both churches)
28 Sunday After the Nativity of Christ 8:00 a.m. Orthros and Divine Liturgy (in both Churches)	29	30	31			